



STENGEFORT

Grass, Hoen,
Klengbetten,
Stengefort

Op de Punkt

Kontakt- an Informationsblatt vun der CSV Stengefort
Ënnert der Responsabilitéit vun der CSV Stengefort

Léif Awunner aus der Gemeng Stengefort,

Ech si frou fir Iech eng staark CSV Equipe fir d'Gemengewahle vum 9. Oktober kënne virstellen:

- 11 Kandidaten, déi bereet sinn, sech fir d'Gemeng anzusetzen a Responsabilitéit z'iwwerhuelen.
- 11 Leit, déi, wann se eng Saach upaken, dëst mat ganz vill Engagement maachen an dat haut schonn op anere Plazen an an hierem Beruff beweisen.
- 3 Stengeforter, 4 Hoener an 3 Klengbettener
- 3 dynamesch Damen an 8, net manner dynamesch, Männer
- Fräiberuffer, Fonctionnairen, Handwierker, Employéen, Pensionnairen
- Leit mat soziale Kompetenzen, mat Erfahrung am Finanzwiesen, mat techneschem Wëssen, mat Erfahrung am Gemengerot
- Eltere vu Kanner, déi sech Gedanken ëm d'Zukunft vun eiser Gemeng maachen
- Stack-Stengeforter a „Bäigepfaffter“
- Menseche mat an ouni Migratiounshannergrond
- Leit wéi Dir

Mat dëser Equipe trieden ech un, fir ee Wiessel am Stengeforter Schaffen- a Gemengerot erbäizeféieren, well mir der Meenung sinn, dass 4 Joerzinten absolut Majoritéit duerginn.

Eis Kandidat si bereet, fir sech mat hire Kompetenzen fir Iech anzusetzen an d'Gemeng Stengefort no vir ze bréngen. Nët nëmmen bis de 9. Oktober 2011, mee och an deenen nächste 6 Joer – onofhängeg vum Wahleresultat.

Mir sinn der Meenung, dass d'Lokalpolitik an eiser Gemeng frësch Loft brauch.

Wann dir der CSV Stengefort den 9. Oktober Ärt Vertrauen schenkt an eis mat Äre Stëmmeënnerstëtzt, kënn dir dozou bäidroen, dass ee neie Wand blose kann.

Och op www.steinfort.csv.lu fannt dir d'Informatiounen iwwert eis Equipe.

Jean-Marie Wirth

(Version française page 4)

Mat kloerem Bléck no vir



Zäit fir nei Iddiën!

Mir wëllen net oferkennen, dass an de leschte Joeren eng Rei wichteg Projete an den Uertschaften vun der Gemeng Stengefort realiséiert goufen. Mir ginn och gärden zou, dass dat net alles schlecht ass – schliesslech hu mir jo eng Parti grouss Projete matgedroen. Vill vun dëse Projete berouen op Iddiën an Denkestéiss, déi mir selwer ginn hunn.

Mee, – an dat dierf ee net iwwersinn – et sinn och vill Chancë verpasst ginn an op verschidde Plazen an a verschidde Dossieren ass net vill oder esouguer guer näischt geschitt.

Mir erënneren beispillsweis drun, dass quasi keng Mesure geholl goufen, fir Stengefort als regionalen Entwicklungszentrum ze positionnéieren.

Och den Aweigungs-Overkill vun de leschte Woche kann do net driwwer ewechtäuschen.

Virun allem huet eis awer ganz oft d'Art a Weis net gefall, wéi Projete ëmgese ginn a wéi d'Bierger net agebounen a schlecht informéiert goufen.

Bei ville Projete goufe ganz einfach falsch Prioritéite gesat an déi öffentlech Gelder – Äre Steiergelder – goufen net ëmmer sënnavoll a verantwortungsvoll agesat.

Mir hunn eis do ganz aner Prioritéite gesat a wëllen

eng besser a méi substantiell Abannung vun de Leit aus der Gemeng.

Eis Prioritéiten vun 2011–2017 hu mir zesummen, als Equipe, diskutéiert an ausgeschafft a sinn dobäi nom Motto „vu Bierger fir Bierger“ virgaangen. Am September präsentéiere mir Iech eise Wahlprogramm a komme virun de Wahlen an d'Uertschaften vun der Gemeng fir mat Iech driwwer ze diskutéieren.

Bei de leschte Wahlen war der CSV hire Slogan „De séchere Wee“ a „Jidder Eenzelen zielt“. Och wann haut de Slogan een neien ass, hunn déi vu virun hir Bedeutung net verluer.

Eis ass deen Eenzele wichteg an d'fir si mir net begeeschtert vun der Iddi vu 6 weidere Joer absolut Majoritéit, wou ëmmer nëmmen eng an déi selwecht Klack gelaut gëtt.

Mir wëlle méi Méiglechkeeten fir d'Awunner aus der Gemeng, fir hir Virstellungen matanzebréngen.

Wann dir eis dat néidegt Vertraue schenkt an esou dozou bäidrot, dass d'CSV mat an d'politesch Verantwortung vun der Gemeng kennt, da sinn dat déi beschte Viraussetzung fir en neie Politikstil.

Op www.steinfort.csv.lu fannt dir nach weider Informatiounen.

Eis Prioritéite fir déi nächst 6 Joer

- méi **Biergerbedeelegung** bei groussen Projete a bei Decisiounen déi d'Awunner direkt betreffen. Mir wëllen net erréicht informéieren, wann d'Decisiounen geholl sinn. Eis geet et drëm, fir Iech d'Geleeenheet ze ginn, Ärt Wëssen an Äre Iddiën matanzebréngen. Gemengeprojete sinn net nëmme Projete fir d'Leit, mee och vun de Leit.
- **der Gemeng Stengefort hir regional Bedeutung** ënnersträichen an déi néideg Mesuren huelen, fir deem Usproch gerecht ze ginn. Notamment am Beräich vum Rettungswiesen mussen d'Weihe gestallt ginn an Neel mat Käpp gemaach ginn.
- méi ee grousst an ee verbessert Angebot u **Kannerbetreuung**, komplementär zu der bestehender Offer.
- eng Verbesserung vun de **schouleschen Infrastrukturen**, fir datt si deene neie pädagogeschen Ufuerderunge besser kënne gerecht ginn. All Kanner aus eiser Gemeng sollen déi selwecht Grondvoraussetzungen an all eise Schoulgebaier hunn.
- eng Verbesserung a Moderniséierung vun den Infrastrukturen an den **Angeboter fir Sport, Kultur a Fräizäit**.
- **d'Wunnen an eiser Gemeng** soll attraktiv bleiwen a ginn, och fir Leit mat engem méi bescheidenen Akommes a besonnesch fir jonk Stéit. Mir sinn der Meenung, dass d'Gemeng hei eng wichteg sozial Roll ze spillen huet an wëllen eis asetzen, fir déi bestehend Méiglechkeeten an Instrumenter besser ze notzen.
- an der **Energieversuergung** si mir bereet nei Weeër ze goen, fir z'assurieren, dass d'Awunner vu Stengefort propper, sécher, garantéiert a bezuelbar Energie kënne bezéien.
- méi schnell, méi transparent a méi komplett **Informatiounen** fir d'Awunner aus der Gemeng.
- méi kloer a méi wäit Kompetenzen, fir déi konsultativ **Gemengekommissiounen**. Bis haut huet eis Gemeng kee Reglement, fir d'Zusammensetzung an de Fonctionnement vun de Kommissiounen ze regelen. Mir wëllen dat änneren an hire Rôle nei definéieren.

Ganz allgemeng wëlle mir méi wäitsichteg a kohärent plangen an dobäi awer ni de séchere Wee vun enger verantwortlacher Finanzgestioun verlossen.

Mir hunn de Wëllen an d'Leit, fir aner Weeër ze goen.

Virum an och nom 9. Oktober 2011.

Respekt



In unserem Land wird Politik, sieht man von der europäischen Ebene ab, eigentlich exklusiv auf zwei Ebenen gemacht: der nationalen und der kommunalen. Die Gemeinden sind somit der zweite tragende Pfeiler unseres politisch-institutionellen Gefüges.

Gemeinden haben weitreichende Befugnisse. Die Entscheidungen, die in den Gemeinderäten getroffen werden, beeinflussen den Alltag von jedem von uns. Gemeinden und ihre demokratisch legitimierte Führung haben in wichtigen Bereichen ein entscheidendes Wort mitzureden.

Die „Autonomie communale“ ist in Luxemburg kein leerer Begriff und das ist gut so! „Autonomie communale“ bedeutet, dass wichtige Entscheidungen, die das Leben der Menschen und ihrer Familien beeinflussen nicht zentral, sondern lokal getroffen werden.

Der Wahlgang vom 9. Oktober, bei dem es um die Erneuerung der Gemeinderäte geht, ist somit eine wichtige Wahl. Die Kommunalwahlen sind keinen Deut weniger bedeutsam als Europa- und Legislativwahlen.

Es ist nicht egal, wer nach dem 9. Oktober in unseren Gemeinden die politischen Weichen stellen wird. Es geht um einen hohen Einsatz, die lokale Zukunftsgestaltung für die kommenden sechs Jahre, nicht mehr und nicht weniger. Die Gemeinden sind auf eine weitsichtige, kompetente und entschlossene politische Führung angewiesen.

Die Gemeinden sind die erste Stufe unseres demokratischen Gefüges und sie haben weitreichende Entscheidungsbefugnisse. Die uneingeschränkte Aufmerksamkeit der Bürger ist gefordert, wenn es um die Frage geht, welche Partei oder Gruppierung in den einzelnen Gemeinden das schlüssigere Zukunftsprogramm vorlegt und welche Kandidaten als Team oder individuell in den Majorzgemeinden zu überzeugen wissen.

Daher verdient auch jeder Respekt, der sich bereit erklärt, am 9. Oktober anzutreten, um Verantwortung für seine Mitmenschen zu übernehmen. Unser demokratisches Gemeinwesen kann nur funktionieren, wenn Mitbürger sich in unseren Gemeinden mobilisieren, wenn sie bereit sind, ihre Zeit zu investieren und ihre Kompetenzen in den Dienst des Allgemeinwohls zu stellen. Und das über alle Parteigrenzen hinweg.

Letzteres ist ein Aspekt, der viel zu oft verkannt wird, von der Öffentlichkeit, den Medien aber auch von manchen Parteizentralen. Das ist schade und wird den tausenden engagierten Bürgern nicht gerecht, die bereit sind, für ihre Mitmenschen, Verantwortung zu übernehmen.

Marc Spautz
Generalsekretär

Im Dienste der Bürger



Seriöse Politik ist nicht Selbstzweck, sondern Dienst an den Bürgern. Sie beruht auf gründlicher Arbeit und einer klaren Zielsetzung.

Das Ziel der CSV ist es, den Menschen dauerhaft eine hohe Lebensqualität zu bieten. Wir möchten, dass Luxemburg ein Land bleibt, wo es sich glücklich und sicher wohnen, arbeiten und zusammenleben lässt. Ein Land mit Perspektiven, wo jeder die Chance hat, sein eigenes Lebensziel zu erreichen und die Menschen mit Zuversicht nach vorn blicken können.

Luxemburg und Europa stehen heute jedoch vor großen Herausforderungen. Wie wir diesen jetzt begegnen, wird unser eigenes, aber vor allem das Leben unserer Kinder und Kindeskindest maßgeblich bestimmen.

So dürfen wir in Luxemburg nicht in unnötige Streitereien und Konflikte verfallen. Auch dürfen wir die Augen nicht vor den Tatsachen verschließen, nur weil diese uns Anstrengungen und mehr Bescheidenheit verheißen. Stattdessen gilt es, gemeinsam die notwendige Arbeit in

Angriff zu nehmen. Es gilt, die Anstrengungen gerecht und solidarisch zu verteilen. Es gilt, die Probleme konsequent zu lösen.

Gesunde Staatsfinanzen sind für die CSV das Fundament, um einen Absturz wie in Griechenland, Spanien oder Portugal zu verhindern. Denn auch künftig wollen wir lieber in den gesellschaftlichen Zusammenhalt und die Zukunft des Landes investieren, als nur die Schuldenberge und Ausgaben der Vergangenheit abzubehalten. Das Ziel eines ausgeglichenen Haushalts muss deshalb bis 2014 erreicht werden. Zu den weiteren Aufgaben zählen sicherlich die stetige Verbesserung der Ausbildung, die Schaffung von Arbeitsplätzen, die Absicherung der Sozialsysteme und die Energiewende.

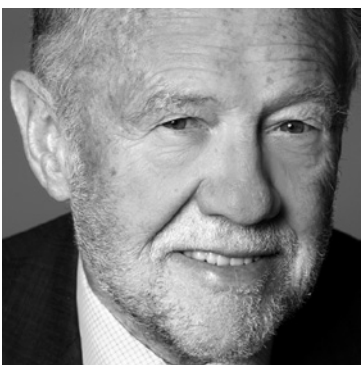
Auf europäischer Ebene wird die CSV darüber wachen, dass selbst in diesen schwierigen Zeiten die Errungenschaften, die den Menschen Frieden, mehr Freiheit und Wohlstand gebracht haben, nicht infrage gestellt werden. Auch für den Euro werden wir uns einsetzen. Nicht aus ideologischer Blind- und Sturheit, sondern im gemeinsamen Interesse von Europa und Luxemburg.

Die CSV wird demnach auch in Zukunft ihre Verantwortung wahrnehmen. Wir werden weiterhin unseren Dienst am Bürger mit Kompetenz, Entschlossenheit und Weitsicht erfüllen. In Europa und in Luxemburg, im Staat und in den Gemeinden.

Michel Wolter
Parteipräsident

Eine Frage der Arithmetik

Lucien Thiel: „An der Pensionsreform führt kein Weg vorbei“



Die zweite der Empfehlungen, die die Brüsseler Kommission kürzlich als Antwort auf das von Luxemburg vorgelegte Reformprogramm ausgesprochen hat, befasst sich mit der langfristigen Absicherung der Rentenfinanzierung. Die EU-Experten sprechen sich für eine „breit angelegte“ Reform unserer Altersversorgung aus, wobei vor allem darauf zu achten sei, dass die Arbeitnehmer länger im Arbeitsprozess bleiben und so das gesetzliche Rentenalter an die gestiegene Lebenserwartung angepasst wird. Im Klartext: „Wir sollen länger

arbeiten um länger Beiträge zu bezahlen und zudem den Rentenaufwand in Grenzen zu halten.

Handlungsbedarf

Dass Handlungsbedarf besteht, ist bekannt: die Lebenserwartung ist bekanntlich beachtlich gestiegen – um drei Jahre in einem einzigen Jahrzehnt! – und damit auch der Kostenpunkt der Altersversorgung. Da unser Rentensystem auf dem so genannten Umlageverfahren basiert, d.h. die Aktiven für die Pensionen ihrer Vorgänger aufkommen müssen, ist eine solche Verteuerung nur solange tragbar, als auf der andern Seite auch die Einnahmen, in diesem Fall die Beiträge, in demselben Maß steigen.

Experten haben uns schon vor Jahren vorgerechnet, dass unsere Wirtschaftsleistung im Durchschnitt um 4 % (und damit notgedrungen auch die Produktivität und die Beschäftigung) steigen muss, wenn wir mit der Verteuerung der Altersvorsorge Schritt halten wollen. Was

daraufhin als Schreckgespenst an die Wand gemalt wurde, nämlich der 700.000-Einwohner-Staat, wird mittlerweile bloß noch als Zwischenetappe angesehen, denn die halbe Million haben wir ja schon überschritten und die volle Million ist durchaus in Reichweite. Die Frage ist nur: Wie werden wir das alles verkraften können, wo wir doch schon heute aus allen Nähten platzen?

Wir können uns nicht blindlings auf ein Wirtschaftswachstum verlassen, das unser Rentensystem auf immer absichern würde. Zumal ohnedies die Zeiten, da wir uns oberhalb der 4 %-Marke bewegten, vorerst vorbei zu sein scheinen und wir auf ein etwas langsames Wachstum gefasst sein müssen. In andern Worten: Wir kommen nicht daran vorbei, unser Rentensystem an die neuen Gegebenheiten anzupassen.

Rentengleichgewicht

Für eine solche Anpassung bieten sich drei Wege: Entweder die

Beiträge werden erhöht oder die Beitragsdauer verlängert oder die Renten gekürzt. Statt für eine dieser Lösungen, hat die Regierung sich in ihrem Vorschlag gleich für alle drei ausgesprochen, indem sie eine Mischlösung vorschlägt, die möglichst schonend mit den drei Komponenten umspringt, insbesondere was die Beitragserhöhung anbelangt, die vorerst noch aufgeschoben wird.

Auf eine einfache Formel gebracht, sieht das Regierungskonzept folgendermaßen aus: Das Rentengleichgewicht soll einstweilen erhalten bleiben, indem die Renten faktisch gekürzt werden, es dem Einzelnen jedoch überlassen bleibt, sich das derzeitige Rentenniveau zu erhalten, indem er drei Jahre länger Beiträge bezahlt.

In grober Kurzform: Indem das Renteneintrittsalter um drei Jahre verschoben wird, kann der Kostenaufwand um 15 % verringert werden. Das Originelle daran ist, dass

die Entscheidung beim Einzelnen liegt, ob er länger arbeitet, um sich eine Rente auf heutigem Niveau zu sichern, oder ob er auf einen kleinen Teil seiner Rente verzichtet, um früher in Pension gehen zu können.

Natürlich gibt es Alternativen zu diesem Konzept, das weder den Arbeitgebern schmeckt, die bislang auf jüngere, weil billigere Arbeitskräfte setzten, noch den Gewerkschaften, die die Reform liebend gerne für einen weiteren Vorstoß in Richtung Umverteilung nutzen möchten. Das verspricht noch hitzige Debatten nach der Sommerpause. Allerdings es schmälert nicht im Geringsten das Verdienst der Regierenden, die sich beizeiten daran gemacht haben, eines der heikelsten Themen des Augenblicks resolut anzupacken.

Lucien Thiel
Präsident der CSV-Fraktion im Parlament

Mat kloerem Bléck no vir

... so das Motto des CSV Rahmenprogramms für die kommenden Gemeindewahlen; ein Orientierungs- und Arbeitsdokument für unsere Sektionen, Kandidatinnen und Kandidaten. Bei der Ausarbeitung – unter der Federführung von Paul Weimerskirch und Laurent Zeimet – wurde dabei sicherlich nicht das Rad neu erfunden. Das Rahmenprogramm erklärt allerdings und vor allem die Grundphilosophie der CSV Kommunalpolitik.



Nei Erausforderungen

Das Rahmenprogramm soll zum Nachdenken anregen und ist zudem ein interessanter Leitfaden für die Denkarbeit in den Sektionen. Gemeindepolitik ist spannend, besonders auch, weil sich vieles verändert hat, wirtschaftlich und sozial, gesellschaftlich und demografisch, jedoch auch infrastrukturell betrachtet. Dieser Wandel stellt die Gemeinde vor neue Herausforderungen, verbunden mit neuen Chancen die Aufgaben zu bewältigen und zu erledigen.

Wir bauen dabei auf unsere bewährten Prinzipien und Ideale. Stichworte sind hier Solidarität, Subsidiarität, Gemeinwohl, Leistung und Partnerschaft. Man kann auch sagen: Fairness, Gespräch, Dialog, Toleranz, Einsatz oder offenes Ohr und Zusammenarbeit.

Staark a performant Gemengen

Die CSV steht für eine moderne Gemeindepolitik. Unsere Politik ist nicht die Summe von Partikularinteressen. Unser politisches Handeln orientiert sich am Allgemeinwohl. Mit klarem Blick und klaren Visionen wollen wir in unseren Gemeinden neue Perspektiven schaffen. Natürlich wird sich dabei die Politik nach den Zeichen der Zeit richten, ohne dabei jedoch jeder Mode und jedem Trend nachzueifern.

„Wir wollen die Gemeinden gestalten, und nicht einfach nur

verwalten. Das Rahmenprogramm ist dabei Orientierung und Auftrag. Gefragt sind klare und eindeutige Ideen. Nicht romantische Vorsätze, sondern konkrete Vorschläge. Dafür steht das Rahmenprogramm, dafür stehen die verschiedenen Wahlprogramme in den jeweiligen Gemeinden. Starke und leistungsfähige Gemeinden brauchen wir“, so der CSV Deputierte und Präsident des CSV-Gemeinderätevereins (CSG) Gilles Roth.

No beim Bierger

Bürgernähe ist in den Gemeinden wesentlich ausgeprägter als auf anderen Ebenen der Politik. Der moderne Staat braucht leistungsfähige und lebensfähige Gemeinden. Das wird auch in Zukunft nicht anders sein.

„Doch neben diesen Sachaufgaben werden an Kommunalpolitiker hohe Anforderungen an ihre Führungskompetenz gestellt. Verhandlungsgeschick, Mut zum fairen Dialog, konstruktive Zusammenarbeit, globales Denken und Handeln, Organisationstalent, die Fähigkeit, Brücken zu schlagen, ein offenes Ohr haben und Verständnis zeigen, sind hier gleichermaßen Auftrag für Majorität und Opposition. Kleinkriege oder persönliche Unterstellungen sind fehl am Platz, wenn es gilt mitzuhelfen, die Lebensqualität auf lokalen Raum zu verbessern, dort wo jung und alt sich verstehen sollen, wo der ausländische Mitbürger als gleichwertiger Partner gesehen

wird, wo Kinder und Erwachsene zusammenleben, wo Partnerschaft und Toleranz groß geschrieben werden, wo der behinderte Mitmensch seinen Platz hat – kurz gesagt, dort, wo Bürgerinnen und Bürger ihre Heimat haben, sich wohlfühlen, gerne da wohnen und stolz auf ihr Gemeinwesen und die gewählten Vertreter sein können“, so CSG-Nationalsekretär Paul Weimerskirch.

Gesond Finanzen

„Es gilt die gesetzlichen Rahmenbedingungen derart zu gestalten, dass die Gemeinden ihre vielfältigen Aufgaben und obligatorischen Pflichten auch erfüllen können. Es steht demnach außer Zweifel, dass die Gemeinden natürlich über einen entsprechenden Entscheidungsfreiraum und über die notwendigen finanziellen Mittel verfügen müssen, damit die administrativen, sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Aufgaben auch wahrgenommen werden können. Nur durch gesicherte Basiseinkommen ist eine weitsichtige Finanzplanung auf kommunaler Ebene möglich“, so der CSV Generalsekretär und Deputierte Marc Spautz.

„Wir wollen bürgernahe, leistungsfähige und transparente Gemeindeverwaltungen. Die Förderung von Sport und Kultur, die Schaffung kinderfreundlicher Infrastrukturen, die Verbesserung der Mobilität, die Absicherung der Wohnqualität, eine humane Verkehrsgestaltung, moderne und angepasste Dorf- und Stadtentwicklungspläne, aktiver Natur- und Umweltschutz sind und bleiben wichtige Anliegen. Das Miteinander zwischen Luxemburgern und Nicht-Luxemburgern zu fördern, ist eine weitere essentielle Aufgabe der Kommunalpolitik“, heißt es im Rahmenprogramm der CSV.

Zu den Zielen der CSV-Politik in der Gemeinde gehören gleichermaßen eine Finanzplanung mit Kompetenz und Weitsicht, regionale Zusammenarbeiten, ein modernes Schulwesen und leistungsfähige sowie arbeitsplatzschaffende Klein- und Mittelbetriebe. „Dies alles sind jene Bausteine und Orientierungen einer wohlverstandenen Kommunalpolitik, die wir umsetzen wollen“, so CSV Präsident Michel Wolter.

Gemeinden und Parlamentsarbeit

Die Gemeinde ist die Welt im Kleinen. Daher ist es notwendig das Zusammenleben so zu organisieren, dass eben jeder Einzelne sich wohl fühlt. Kommunalpolitik geschieht allerdings nicht einfach im luftleeren Raum. Auch nationalpolitische Entscheidungen beeinflussen die Initiativen auf lokaler Ebene. Die Parlamentarier der CSV haben in den vergangenen Monaten mehrere innenpolitische Diskussionen geführt, die einen direkten oder indirekten Einfluss haben.

• Dies betrifft die **Fusion von Gemeinden** und die interkommunale Zusammenarbeit, die wir als Notwendigkeit sehen. Sie hilft Probleme besser und schneller zu lösen. Größere Gemeinden können effizienter arbeiten. „Daher unterstützen wir jede mögliche Zusammenarbeit und Fusion zwischen den Gemeinden, so der CSV Abgeordnete Ali Kaes. „Aus verschiedenen kleinen Gemeinden, mit oft unterschiedlichen Sensibilitäten und Kompetenzen, werden neue Kommunen mit neuen Perspektiven und Chancen für die Bürger, die ein Recht auf angepasste, gute und effiziente Dienstleistungen haben, abgesehen davon, dass auch auf sportlich-kultureller Ebene sowie in infrastruktureller und administrativ-technischer Hinsicht viele positive Elemente eine Fusion begründen“.

• Dies betrifft ebenfalls Fragen und Aspekte der **Landesplanung**: Die CSV steht zu den Zielen, die bereits im IVL-Projekt vom damaligen Innenminister Michel Wolter initiiert wurden. Sie fanden ihren Niederschlag in den so genannten „plans sectoriels“. „Aus unserer Sicht ermöglicht dies eine bessere und nachhaltige Mobilität, quasi ein Muss, wenn es darum

geht, lokale und regionale Verkehrsprobleme zu lösen, wenn es gilt adäquate Maßnahmen für optimalen Wohnungsbau zu definieren, wenn es gilt die Schaffung neuer Gewerbezone zu ermöglichen, wenn es gilt den Schutz von Landschaft und Natur mit wirtschaftlichen Aktivitäten in Einklang zu bringen. Es ist der Weg zu einem Mehr an Lebensqualität“, so Marcel Oberweis, CSV Deputierter.

• Dies betrifft den **Wasserpreis**: Kostendeckend organisieren ist jene Vorgabe, die wir begleiten und unterstützen wollen! Dies betrifft die **kommunalen Finanzen**: „Sie bestimmen den Handlungsspielraum der Gemeinde. Weitsichtig handeln, rationell einsetzen und kontrollieren, sind hier wichtige Stichworte“, so die Abgeordnete Sylvie Andrich-Duval, „ansonsten Gemeinden sich dem Teufelskreis der Verschuldung nicht entziehen können“.

• Dies betrifft den **Klimaschutz**. Kein Luxus, sondern eine Notwendigkeit: Für den CSV Deputierten Emile Eichler geht es dabei u.a. um den Einsatz erneuerbarer Energien, um Kooperationen über die Grenzen hinaus.

• Dies betrifft die **Rettungsdienste**: Sie brauchen eine Zukunft, das „Bénévolat“ stößt an Grenzen, die Freiwilligen im Zivilschutz verdienen Anerkennung und Unterstützung, wohl wissend, dass auch neue Konzepte gefragt sind. Dies betrifft die **Grundschule**. Die Gemeinden tragen nach wie vor Verantwortung. Dies betrifft die **Flüchtlingsfrage**. „Das Schicksal der Menschen darf uns nicht gleichgültig lassen. Auch die Gemeinden müssen helfen. Die Kultur des Egoismus ist nicht unsere Sache“, so Martine Mergen, CSV-Abgeordnete.



Spätzekandidat



Jean-Marie Wirth

47 Joer, Hoen, Papp vun 2 Kanner (10, 7)

- Chargé de direction am Altersheem Bouffer
- Gemeinseconseiller säit 2006
- Fraktiounssprecher vun der CSV Stengefort am Gemengerot
- Member vun der Schoul-, der Bauten- an der Verkéierskommissioun
- Representant am CSV-Beziërskomiteé Süden
- Member vun der Kierchefabrik Hoen/Klengbetten
- Hobbien: Famill, mä politesch Engagement fir d'Stengeforter Gemeng, Ski fueren, Vëlo, Inline Skate, Gaart

Fir d'Wahlen 2011: De Jean-Marie ass bereet fir seng Responsabilitéit ze iwwerhuelen. D'Gemeng Stengefort soll sech an déi richteg Richtung entwéckelen. De Jean-Marie mécht sech staark fir dat Sozialt, kuckt nom Budget a wëllt endlech, dass Stengefort senger Roll als regionalen Entwécklungszentrum (wéi am IVL virgesinn) gerecht gëtt.

«Mat kloerem Bléck no vir», une vision pour la commune de Steinfort

Chers citoyens,

Vous trouverez dans cette édition du «Op de Punkt» une présentation des 11 candidats du PCS/CSV Steinfort pour les élections communales du 9 octobre prochain. Je peux d'ores et déjà vous annoncer que c'est une équipe solide qui veut prendre ses responsabilités et mettre à profit ses expériences au service des citoyens de notre commune pour affronter les défis de demain. Notre commune a connue ces dernières années une grande évolution, tant sur le plan démographique, économique et social. Nous avons également constitué notre équipe en

tenant compte des solutions que nous voulons donner à ces défis. Je vous laisse le soin de découvrir les 11 candidats avec leurs aptitudes et compétences afin de vous convaincre qu'il s'agit réellement d'une équipe forte, sérieuse et responsable et qui a la ferme intention de faire évoluer positivement notre commune et notre société.

Notre programme électoral est en voie de réalisation. Vous aurez l'occasion de le connaître dans les prochaines semaines. Certaines priorités se dégagent déjà, notamment en ce qui concerne la participation active

des citoyens dans les processus de décisions, l'utilisation des énergies renouvelables ainsi qu'un investissement dans certaines infrastructures sportives pour ne citer que celles-ci.

Nous allons entamer les élections du 9 octobre avec plein de dynamisme et confiance. Nous restons convaincus que vous, chers électeurs, saurez nous donner la chance de pouvoir entamer l'avenir en commun.

Jean-Marie Wirth



Gritty Feiereisen-Goebel

51 Joer, Stengefort

- Mamm vu 4 Kanner (24, 21, 16, 14)
- Inspecteur principal premier en rang bei der Gesondheitskeess (CNS)
- Member vun der Chorale Ste Cécile Stengefort
- Caissière vun der Stengeforter Musek
- Hobbien: Liesen

Fir d'Wahlen 2011: D'Gritty leet de Schwéierpunkt op eng méi mënschleche Gesellschaft an där och déi, déi nët esou perfekt „fonctionnéieren“, hir Plaz fannen a sech wuel fillen.



Anne Houllard (ép. Thill)

64 Joer, Klengbetten

- Mamm vu 6 erwuessene Kanner
- Educatrice psycho-sociale
- Member vun der Schoulkommissioun bis 2005
- Member vun der Stengeforter Musek a vum Rido 85
- Member vum Parverband, a vun der Equipe Missio
- Hobbien: Musek, Theater, Gaart a Blumen, Liesen a Patchwork

Fir d'Wahlen 2011: Den „S“ an der CSV ass dat Wichtigst. An der Gemeng engagéiert d'Annie sech fir dat Sozialt.



Bénédicte Janne (ép. Wildschutz)

45 Joer, Hoen

- Belsch a lëtzebuergesch Staatsbiergerin
- Mamm vun 3 Kanner (18, 17, 14)
- Veterinaire
- Hobbien: Liesen, Gaart a Reesen

Fir d'Wahlen 2011: D'Bénédicte setzt sech fir d'Integratioun vun eisen auslännesche Matbierger an.



Joël Krack

38 Joer, Hoen

- Papp vun 3 Kanner (12, 10, 7)
- Elektriker bei CREOS
- Member vun der Sports- an der Kulturkommissioun
- Hobbien: Lafen, Marathon, Vëlo fueren

Fir d'Wahlen 2011: Iwwert d'Saache schwätzen, dat geet dem Joël net duer, hie wëllt handelen a ganz kloer eng Hand mat upaken.



Paul-Marie Majerus

48 Joer, Hoen

- Papp vun 2 Kanner (19, 17)
- Economist, Finanzexpert bei der Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF)
- Hobbien: Vëlo fueren, lokal an national Geschicht, Liesen, Oenologie

Fir d'Wahlen 2011: De Paul-Marie leet den Akzent op eng transparent Finanzgestioun. Hie fënn et wichteg déi ëffentlech Infrastrukturen aus eiser Gemeng, mee och den Transport an a ronderem eis Dierfer, ze optimiséieren.



Tom Matarrese

44 Joer, Klengbetten

- Italienesch a lëtzebuergesch Staatsbierger
- Employé bei der Raiffeisekeess
- Gemeinseconseiller säit 2000
- Member vun der Ausländer- a der Kulturkommissioun
- Caissier vun der CSV-Stengefort
- Member vun der Chorale Ste Cécile Hoen-Klengbetten
- Comitésmember bei de Péckvillercher
- Caissier beim CIGL Stengefort
- Hobbien: Sängen, d'Aktivitéiten vun deenen zwou Choralen matgestalten

Fir d'Wahlen 2011: Den Tom ass e Veräinmësch. Op ee gudd Zesammenliewen an eiser Gemeng leet hie vill Wäert.



Paul Oswald

62 Joer, Stengefort

- Papp vun 2 erwuessene Kanner (29, 25)
- Pensionnéierte Postbeamten
- Member vun der Bauten-, Ëmwelt- an der 3. Alterskommissioun
- Gemeinseconseiller vun 1994-1999 an am Joër 2005
- Comitésmember an der Amiperas Stengefort a bei der Teleantenne
- „Manager“ vun eiser CSV-Bourse
- Hobbien: D'Famill, de Gaart, mat Hond a Fotoapparat duerch d'Gemeng spadéieren

Fir d'Wahlen 2011: De Paul wënscht sech, dass d'CSV zu Stengefort endlech mat an d'Veantwortung kënnt.



Fernando Ribeiro

42 Joer, Hoen

- Papp vun 2 Kanner (8, 6)
- Licencié en politique économique et sociale, Attaché de Gouvernement am Familljen- an Integratiounsministère
- Member vun der Ëmwelt- an der Sportskommissioun
- President vun der CSV-Stengefort
- Keesserevisor beim Gaart an Heem Hoen a bei de Klengdierenziichter Hoen
- Hobbien: Marathon, Reesen, zäitgenössesch Konscht

Fir d'Wahlen 2011: De Fernando fënn, dass d'Gemeng Stengefort nei Iddien brauch. Hie wëll déi Saachen, déi der CSV wichteg sinn, endlech dierfen ëmsetzen, an hofft doduerch, dass eis Gesellschaft sech weider entwéckelt.



René Strotz

43 Joer, Stengefort

- Papp vun 2 Kanner (5, 4)
- Inspecteur principal um Steieramt
- Hobbien: Meng Famill, Liesen, Natur, Geocaching, Vëlo fueren, Tauchen, al Motorrieder.

Fir d'Wahlen 2011: De René ass e kritesche Bierger. Hie setzt sech dofir an, dass eis Gemeng op dem richtige Wee duerch des mouvementéiert Zäite steiert. Dass d'Leit déi hei wunnen och muer nach eng gudd Liewensqualitéit virfannen.



Georges Zeimet

45 Joer, Klengbetten

- Papp vun 3 Kanner (17, 15, 14)
- Employé beim Service National de la Jeunesse (SNJ)
- Gemeinseconseiller säit 2006
- Member vun der Ëmwelt-, der Jugend- an der Sportskommissioun
- Hobbien: Famill, Gaart, Liesen, Trainer am Turnveräin zu Nidderkuer, Ëmwelt an Ecologie

Fir d'Wahlen 2011: Dem Georges ass et wichteg, dass eis Gemeng méi demokratiesch a méi ecologesch gefouert gëtt.